

## SATS Wins “Best Air Cargo Terminal Operator – Asia”



亞洲空運中心總經理柯文謙先生代表新翔集團有限公司接過「亞洲最佳空運貨站」之獎項。

SATS won the award for “Best Air Cargo Terminal Operator – Asia” for the second year in a row at the 2020 Asian Freight, Logistics and Supply Chain (AFLAS) Awards presented in Hotel Icon Hong Kong on 9 November 2020, demonstrating once again its leadership in service quality, innovation and customer relationship management. As a proud member of the SATS Group network, AAT congratulates our sister company for this achievement. Mr. Kuah Boon Kiam, General Manager of AAT, accepted the award from *Asia Cargo News* on behalf of SATS. We would also like to congratulate our business partners on winning awards at the same event, including Hong Kong International Airport for “Best Global Airport”, Qantas Freight for “Best Air Cargo Carrier – Oceania”, Singapore Airlines for “Best Green Airline”, Turkish Cargo for “Best Air Cargo Carrier – Europe”, and United Cargo for “Best Air Cargo Carrier – North America”.

新翔集團有限公司連續兩年榮獲「亞洲貨運物流及供應鏈大獎」之「亞洲最佳空運貨站」獎項。頒獎典禮於二零二零年十一月九日假香港唯港薈酒店舉行。新翔公司在服務品質、產品創新及客戶關係管理方面的領導地位再次獲得肯定。作為新翔集團之重要成員，亞洲空運中心衷心祝賀新翔公司再奪佳績。亞洲空運中心總經理柯文謙先生代表新翔公司上台領獎。亞洲空運中心同時祝賀我們重要合作夥伴獲獎，包括香港國際機場贏得「全球最佳機場」獎項；澳洲貨運航空榮獲「大洋洲最佳貨運航空公司」獎項；新加坡航空榮獲「最佳綠色航空公司」獎項；土耳其貨運航空榮獲「歐洲最佳貨運航空公司」獎項及聯合貨運航空榮獲「北美最佳貨運航空公司」獎項。

## Going the Extra Mile for United Cargo



AAT was very proud to receive the "Extra Mile Award" from United Cargo on 17 September 2020 in recognition of our service excellence. Yet another example of our dedication to exceed our customers' expectations!

亞洲空運中心很榮幸，於二零二零年九月十七日獲聯合貨運航空頒發「Extra Mile Award」獎項，以嘉許AAT傑出的服務表現。我們不斷致力超越客戶的期望！

## National Air Cargo Ramps Up Additional Capacity

AAT welcomed National Air Cargo (N8)'s newly inaugurated Boeing 747-400F freighter on 11 October 2020. This new aircraft brings an additional 100 tons of air cargo capacity as we head into the traditional year-end peak season.

亞洲空運中心歡迎美國國家貨運航空全新波音747-400F貨機於二零二零年十月十一日首航。新增貨機將為傳統的年終旺季帶來額外一百噸的載貨量。



## Boosting Security Levels with TAPA

We are the first Air Cargo Terminal in Hong Kong who has been successfully accredited with the highest Classification Level A under the latest and enhanced TAPA FSR 2020 standard in November 2020. This is a further step in our commitment to strengthen our security processes in line with the highest international standards.

於二零二零年十一月，亞洲空運中心為香港首家空運貨站成功獲得最新 TAPA FSR 2020 標準之最高A級保安認證。我們會持續提升貨站保安水平，以符合國際最高安全標準。

## Going Green Pays Off Eight Years in a Row



### 減廢證書

Wastewi\$e  
—Certificate—

AAT was awarded the "Wastewi\$e Certificate (Excellence Level)" under the Hong Kong Awards for Environmental Excellence (HKAEE) for the eighth consecutive year! This award, given by the Environmental Campaign Committee (ECC) and the Environmental Protection Department, is especially important to AAT as we continuously look for ways to reduce our impact on the environment. Green is indeed the colour of the future!

亞洲空運中心連續八年獲得由環境運動委員會（環運會）聯同環境保護署舉辦及頒發之香港環境卓越大獎「減廢證書（卓越級別）」。我們會繼續積極推動環保措施，成就綠色未來！

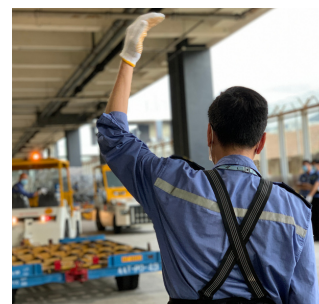
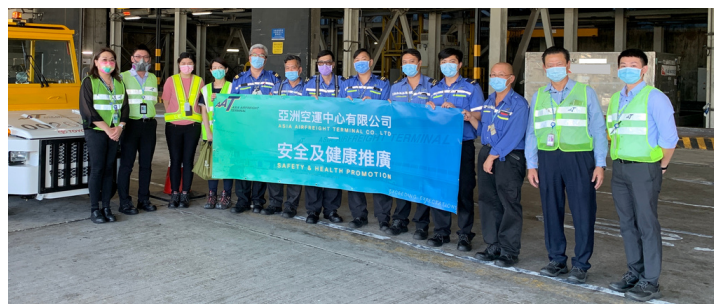


## Safety & Health Awareness the Fun Way



The "Safety and Health Promotion 2020" campaign was successfully held in September to strengthen awareness of occupational safety and health for our colleagues and business partners. Contestants in our "Presentation Board Designs" competition demonstrated their boundless creativity and artistic talents to depict safety and health themes in innovative and eye-catching ways. The forklift operation competition further demonstrated the skills and strong sense of safety by our colleagues and subcontractors. We are also pleased to welcome the first female staff to participate in the competition this year.

「二零二零年安全及健康推廣」於九月成功舉行，我們透過一系列活動提高一眾同事及業務伙伴的安全及健康意識。「安全推廣展示板設計比賽」的參賽者發揮了無限的創意及藝術才能，以安全及健康為主題，設計多個創新耀目的展示板。此外，叉式剷車操作比賽的員工都表現熟練的技巧及高安全意識。今年比賽更首次有女同事參加，巾幗不讓鬚眉！



## Fighting Back Against COVID-19

AAT strengthened a series of precautionary measures to fight COVID-19, such as the use of "Inorganic Metal Catalyst (IMC)" and "Fogging Disinfection" in our terminal areas to achieve a much higher standard of hygiene for everyone working in AAT.

為進一步預防新型冠狀病毒，我們除了加強一系列防疫措施外，並採用「水觸媒技術」及「霧化消毒」以深層清潔消毒辦公室及公共設施，提高貨站的環境衛生標準，以保障AAT貨站工作人員及用戶之健康。

